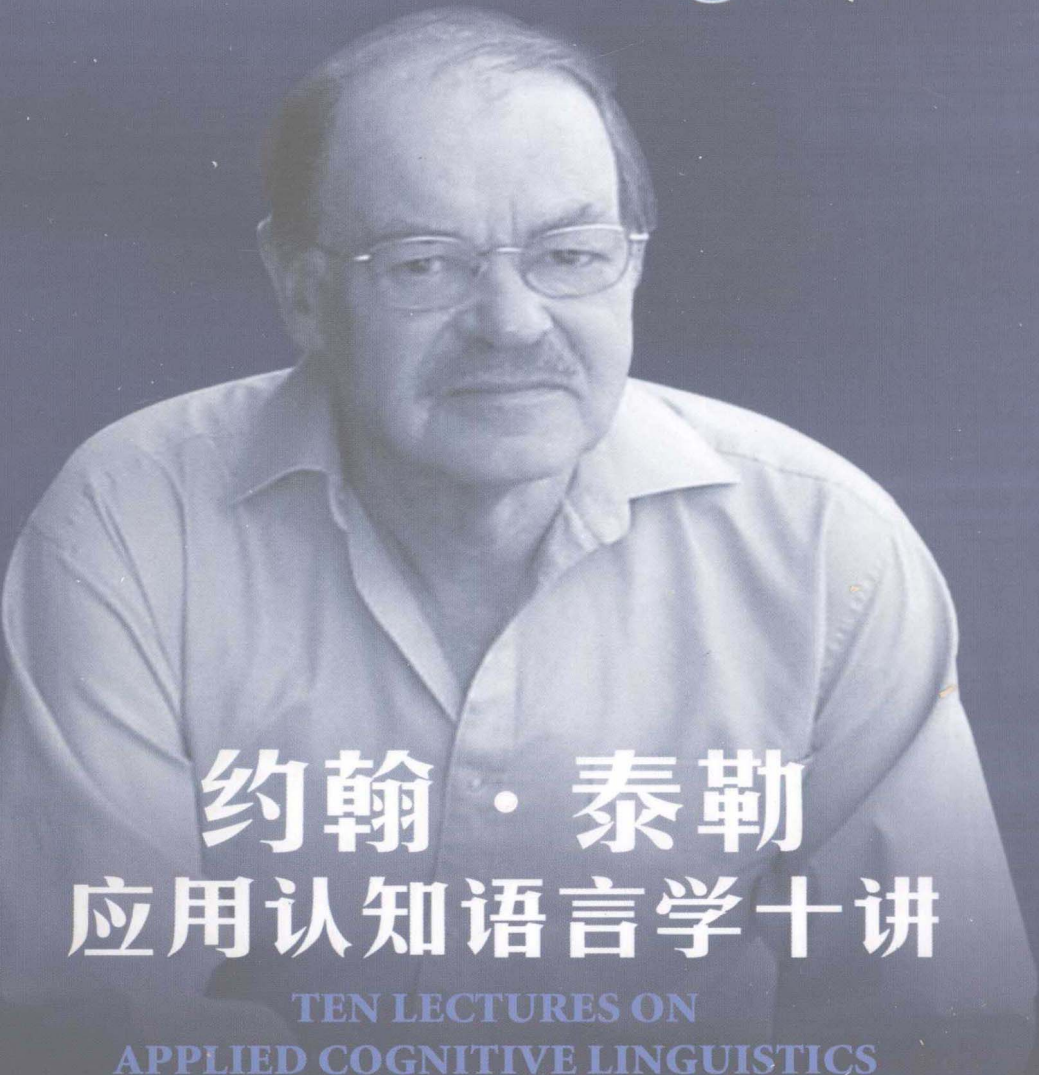


世界著名语言学家系列讲座
Eminent Linguists Lecture Series



附DVD-ROM+MP3



约翰·泰勒

应用认知语言学十讲

TEN LECTURES ON
APPLIED COGNITIVE LINGUISTICS

BY

John Taylor

主编 高远 (Yuan Gao) 李福印 (Thomas Fuyin Li)

外语教学与研究出版社

FOREIGN LANGUAGE TEACHING AND RESEARCH PRESS

约翰·泰勒

应用认知语言学十讲

TEN LECTURES ON
APPLIED COGNITIVE LINGUISTICS



主编 高远 (Yuan Gao) 李福印 (Thomas Fuyin Li)

外语教学与研究出版社
FOREIGN LANGUAGE TEACHING AND RESEARCH PRESS
北京 BEIJING

图书在版编目(CIP)数据

约翰·泰勒应用认知语言学十讲 = Ten Lectures on Applied Cognitive Linguistics by John Taylor / (美)泰勒(Taylor, J.)著. — 北京: 外语教学与研究出版社, 2007.4

(世界著名语言学家系列讲座)

ISBN 978-7-5600-6542-7

I. 约… II. 泰… III. 认知科学: 语言学—研究—英文 IV. H0-05

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2007) 第 051229 号

出 版 人: 李朋义

责任编辑: 罗来鸥

封面设计: 袁 璐

出版发行: 外语教学与研究出版社

社 址: 北京市西三环北路 19 号 (100089)

网 址: <http://www.fltrp.com>

印 刷: 北京京科印刷有限公司

开 本: 650×980 1/16

印 张: 20

版 次: 2007 年 4 月第 1 版 2007 年 4 月第 1 次印刷

书 号: ISBN 978-7-5600-6542-7

定 价: 29.90 元

* * *

如有印刷、装订质量问题出版社负责调换

制售盗版必究 举报查实奖励

版权保护办公室举报电话: (010)88817519

前 言

北京航空航天大学外语系和外国语言研究所于2005年11月邀请了认知语言学国际知名专家John Taylor教授来北京做了系列讲座。讲座先后在北京航空航天大学、清华大学、北京师范大学、北京外国语大学和北京语言大学进行。Taylor教授用十讲讲授了认知语言学的基本理论对语言学中的一些专题的解释和应用,特别是用来解释英语语言本身和英语教学。每讲都尽量反映Taylor教授自己的研究成果,并关注该理论的应用语言学价值。本系列讲座叫做《约翰·泰勒应用认知语言学十讲》,为“世界著名语言学家系列讲座”的组成部分。

为了促进认知语言学研究在我国的发展,外语教学与研究出版社与Taylor教授商定,将他的讲座录像制成光盘,讲座内容由我们转写成文字材料并加写汉语导读,由外语教学与研究出版社出版发行。

Taylor教授讲座录像的文字转写工作先由北航外语系的研究生完成初稿。他们是贾丽莉(第七讲)、刘俊丽(第六、八讲)、申森(第十讲)、王坛(第一、三讲)、张连超(第五、九讲)、周楠(第二、四讲)。然后,我们对全文进行了校勘,并由美国专家Neil Clancy教授校阅,最后经Taylor教授定稿。为了便于读者理解,我们给每一讲提供了一个简短的汉语介绍作为导读。

整理完Taylor教授十讲的英文原稿,我们深深感受到Taylor教授的讲解深入浅出,例子详实,理论和应用相结合。第一讲总结认知语言学产生的理论背景,以及和应用语言学的结合点。第二讲为范畴化。第三、四讲是认知语言学的语法观。第五讲是认知语言学的语义观。第六讲是空间识解。第七讲谈隐喻、换喻和整合。第八讲是名词和名词短语。第九讲是英语中的时和体。第十讲是认知音位学。这些都是认知语言学中的核心话题。每讲都有中心,但十讲又互相连贯。这充分显示了主讲人独具匠心。十讲中有传统话题,例如第二讲的范畴化。Taylor教授正是这方面的专家,他的专著*Linguistic Categorization* (Taylor 2003)到2003年已经出版了第三版。这十讲中也有很新的话题,例如第十讲的认知音位学。

Taylor教授的讲座属于北航2005年外国专家短期讲学项目(项目批号:PT0522;项目执行人:李福印)。讲座得到清华大学外语系、北京师范大学外文学院、北京外国语大学英语学院和北京语言大学外国语学院的支持。在此我们谨致谢意。

作为这次讲座的主要组织者和讲座材料的主编，如果我们的努力能对国内认知语言学的研究和认知语言学与应用语言学的结合起到一些促进作用，我们将感到十分欣慰。

北京航空航天大学外国语言文学系
北京航空航天大学外国语言研究所

高远

gao-yuan@vip.sina.com

李福印

thomasli@buaa.edu.cn

thomaslifuyin@hotmail.com

2007年3月

于北京

Preface

The present text, entitled *Ten Lectures on Applied Cognitive Linguistics*, is a transcribed version of lectures given by John Taylor in Beijing in November 2005. Professor Taylor's lectures are part of a lecture series hosted by the Department of Foreign languages and the Research Institute of Foreign Languages of Beihang University. Also, this text is one of the *Eminent Linguists Lecture Series*, edited by us. It is our hope that the publication of this text—accompanied by its video-disc counterpart—will encourage cognitive linguistic studies in the Chinese mainland.

John R. Taylor is currently Professor of Linguistics at the University of Otago, New Zealand. Dr. Taylor earned his PhD from Trier University, Germany. He taught at several universities including the University of the Witwatersrand, Johannesburg, and the University of Trier. His Research Expertise includes Cognitive Linguistics, with special focus on morphology, phonology, and semantics; metatheoretical issues; and applications in language pedagogy. He has published over 100 book chapters and articles on internationally prestigious journals. His book *Linguistic Categorization: Prototypes in Linguistic Theory* (1989, 1995, 2003) has now been translated into many languages. He is the author of *Possessives in English: An Exploration in Cognitive Grammar* (1996) and *Cognitive Grammar* (2002). Taylor is an editor of the Monograph Series *Cognitive Linguistics Research*, published by Mouton de Gruyter, Berlin. In the present lecture series, Taylor made a successful application of theories in Cognitive Linguistics in language pedagogy.

Professor Taylor's *Ten Lectures on Applied Cognitive Linguistics* was supported by **Beihang Grant for International Outstanding Scientists** (Program number: PT0522, program organizer: Thomas Fuyin Li). The series lectures were co-sponsored by the English

Departments of Tsinghua University, Beijing Normal University, Beijing Foreign Studies University, and Beijing Language and Culture University.

As editors of the *Eminent Linguists Lecture Series*, we express our truest gratitude to Professor Neil Clancy and Professor Taylor for their proofreading of the transcripts. However, any errors or discrepancies between the printed version and the video remain our responsibility.

Gao Yuan
gao-yuan@vip.sina.com

Thomas Fuyin Li
thomasli@buaa.edu.cn
thomaslifuyin@hotmail.com

汉语导读

第一讲

Introduction to Cognitive Linguistics and What It Might Offer the Language Teaching Profession 认知语言学简介及其给语言教学的启示

第一讲是整个系列讲座十讲的一个大的背景介绍,主要谈了两个方面的问题。一、认知语言学的简史、核心思想、几个主要理论;二、认知语言学给语言教学的重要启示。

在介绍认知语言学特点的时候, Taylor 指出,认知语言学并不是单一的理论,也不是一种分析语言的方法。它是一系列相互支持相互匹配的理论的集合,它含有一系列的方法,这些方法在语言本质问题上的假设都是一致的。其次,语言能力是人类整体认知能力的一部分,与其他认知能力,如社会行为能力等都是相联系的,不是独立的。

关于认知语言学和语言教学的关系, Taylor 认为,作为一名语言教师,应该懂得语言学理论。为了更有效地教学,他们不应该只是教授语言本身(to teach the language),他们还必须教给学生有关语言的知识(to teach about the language)。认知语言学能够给教师提供深入了解语言的理论。这主要是由于认知语言学自身的理论优势,即描写和解释的充分性。因此,认知语言学应该成为指导语言教学有效的理论,应该受到广泛的重视与应用。

Taylor 先介绍了关于语言本质的 3 个研究方法或称传统:

1. Language is a kind of behavior.
2. Language is a Platonic object.
3. Language is a mental (i.e. cognitive) phenomenon.

第一种方法认为语言是一种行为,语言研究的是人们的所为。语言研究就是拿着录音机把人们说的话录制下来进行分析。这是 20 世纪 30 年代、40 年代,直到 50 年代北美的研究传统,主要以语言学家 Bloomfield 为代表。第二种传统源于两千多年前的柏拉图,认为语言是一种独立于说话者的客观存在。第三种观点认为语言是一种思维及认知现象。语言存在于说话者的大脑思维中,但这并不与语言所承载的各种社会因素相悖。Chomsky 的伟大贡献是建立了语言是一种认知现象的论断。因此是 Chomsky 开创了语言研究的认知转向。Chomsky 学派认为思维是模块的(modular),各模块有不同的认知能力,如范畴化、概念化、审美等,并且这些

功能是独立存在的。因此语言知识也是模块的,有不同组成部分,如,句法、语义、语音等。由于 Chomsky 过多强调语言的模块控制等假设,在 80 年代后期,就出现了以 Lakoff、Langacker、Talmy、Fauconnier 等人为代表的反对 Chomsky 的语言学派,他们逐步发展成今天的认知语言学派。因此,虽然 Chomsky 导致了语言的认知研究,但是今天所说的认知语言学确是对 Chomsky 的反叛。

认知语言学派认为:语言是象征性的;语言能力来自语言的使用;语言是后天习得的,它不能基于“普遍语法”发展而来。同时,认知语言学的又一特点是它是基于用法(usage-based)的。在简单介绍认知语言学及其相关知识后, Taylor 转而对其在语言教学中的作用展开了论述。根据 Chomsky 的观点,评价一个“好”的语言学理论的标准有两个:描写的充分性和解释的充分性。Taylor 认为认知语言学符合上述两个标准,可以成为语言教学的“好”理论,其原因如下:1. 语言的学习不能一蹴而就,它需要我们长期接触语言。这正是认知语言学所强调的。2. 认知语言学对语言教学中关于强调形式还是意义这一问题作了明确的回答,即两者是紧密联系不可割裂的。3. 认知语言学为“语法规则”提供了新的视角。4. 认知语言学着重强调词汇、成语、措词及结构,而并非单一的语法。5. 认知语言学方法可以帮助学习者建立起语言系统的内部的联系,即理据,进而促进学习和记忆。简言之,借助合适的教学材料,并结合好的理论,即认知语言学,教师可以提高学习者对语言的敏感度,加强对语言材料的记忆,从而减轻学习者的学习压力,达到良好的教学效果。

Taylor 指出,目前存在的对认知语言学的一个特殊的挑战就是如何把认知语言学的理论用于教学实践。

第二讲

Categorizations

范畴化

本讲的主题是范畴和范畴化。Taylor 在本讲开始的时候引用了 Labov 一句非常经典的关于范畴重要性的论断: If linguistics can be said to be any one thing, it is the study of categories: that is, the study of how language translates meaning into sound through the categorization of reality into units and sets of units. (Labov 1973: 342)。也就是说,范畴是语言学,尤其是认知语言学领域最重要的概念之一,范畴理论也是认知语言学理论中最为重要的组成部分。

本讲中 Taylor 围绕范畴化主要谈到了 3 个层面的问题。第一, 范畴化的含义、范畴的传统理论及存在的问题; 第二, 原型理论(prototype category)的提出及应用; 第三, 基本概念层次(basic conceptual level)范畴以及功能。Taylor 同时谈到认知语言学的范畴理论在语言习得中的应用。

首先, 范畴化。范畴化有两层含义: 第一, 人们运用语言对客观世界进行分类, 这就是一个范畴化的过程。语言不仅仅是简单地映射世界, 而是对世界实施范畴化时给世界强加了一个结构。第二, 把语言本身当作对象, 对语言进行范畴化。比如, 将语言中的成分划分成元音、辅音、词素、词、句子、篇章等等, 这就是范畴化的结果, 是我们对语言本身进行范畴化。在本讲中, Taylor 特别提到了元音(vowel)和辅音(consonant)的范畴化问题。

为了认识世界并在这个世界从事活动, 我们必须对所遇到的事物和生活情景进行范畴化。客观世界本无范畴, 范畴是人们在头脑中构造出的对客观事物进行区分的标准。亚里士多德是西方哲学史上第一个对哲学范畴进行系统阐述的学者。亚氏的范畴理论赋予范畴以重大的理论意义。范畴是人类对客观世界进行的分类而且也是人类认知和思考的工具和根本方式。

在西方新的哲学思想产生之前, 范畴一直被认为是明白无误和没有问题的, 被视为是抽象的容器, 事物要么在范畴内要么在范畴外, 事物只有具有某些共同的属性特征才能处在相同的范畴之中, 事物所具有的共同属性被视为范畴的要素。Taylor 提到, 以亚里士多德为代表的古典主义者认为, 只要是范畴化的东西, 就具有两重性, 也就是说: 一个事物, 要么属于一个范畴, 要么不属于这个范畴, 中间不存在边缘性的可能。Taylor 举了 bachelor 这个经典的例子来说明这一点。bachelor 具有如下 4 个特征 [+HUMAN], [+MALE], [+ADULT], [-MARRIED]。只要具有这些特征那么一个成员就属于 bachelor。因此, 范畴可以用充要条件来定义, 这是古典的范畴理论。

其次, Taylor 转而谈到心理学家 Elenor Rosch 的关于范畴的研究。Elenor Rosch 对自然范畴的试验结果表明, 原型理论(prototype category)更适用于描述自然界中的许多范畴。原型理论认为范畴中的成员的地位是不平等的。每个范畴都有它自己最典型的成员, 也有边缘成员。Taylor 举 furniture 为例子, 当人们提到桌子、椅子时, 人们理所当然的认为这是典型的家具。而当人们遇到“电话”时, 大家便会考虑, 是否属于“家具”这一范畴。本讲还提到了非常有意思的一点, 好的范畴和坏的范畴。好的范畴 Taylor 定义为有用的范畴, 包含大量信息的、能为我们所用的范畴, 而坏的范畴则是毫无实际用处的范畴。

第三, 关于基本概念层次范畴的功能和实际应用。人们在日常生活中,

并不把范畴化具体到最细微的一层。往往用的只是最基本的用以区分不同种类的事物的那层概念,即基本层次的范畴。例如,人们在谈到身体不适时并不说出具体的疾病的名称,而是用 *illness* 一个词语,即能够交流、沟通信息就可以了。

总之,范畴化是人类的一种高级认知活动。人类在千差万别的世界中看到相似性,并据此对世界进行分类,进而形成概念,也就是范畴化。依靠这种能力与认知过程,人类对自己的经验进行处理、解构、拆分、推理以致综合,将自己的经验形成一个体系,形成语言系统。所以范畴化问题一直是认知研究的一个中心问题。

第三讲

Rules (1)

规则(1)

第三讲主要是谈传统理论对语法规则的解释以及这些解释的不足。当我们学习一门语言时,我们必须学习语法规则。传统观点认为,语言学习包括词汇(词典中列出的词条)与句法(语法规则)两个部分。词汇(*lexicon*)包括语言中的所有词语,而句法(*syntax*)则是把词语组合成短语或句子所遵循的规则。传统观点认为语言就是词典加语法(*dictionary plus grammar*),因此学习语言需要两本书,一本书是罗列该语言中所有词汇的书,即词典;另一本书就是如何把这些词汇组合成句子的规则的书,即语法书。

Taylor 认为这种“词典 + 语法书”的语言模式存在许多不足,并指出如下 3 点。

首先,它过分夸大语言的生成能力。例如,并不是所有符合“不定冠词 + 形容词 + 名词”结构的名词短语都是能被人们接受的。很多词义也不具有可分析性,例如, *a heavy smoker*, 是指烟瘾很重的人。*a heavy drinker* 是指一个能喝酒的人。但是,把 *heavy* 在以上两个搭配中的意义用在 *a heavy sleeper* 中就不正确,因为 *a heavy sleeper* 不是睡觉过量的人,而是睡觉很深,一旦入眠,很难叫醒的人。另外, *a heavy eater** 这种说法在英语中根本不存在。因此, *heavy* 一词的意义就不具备可预见性。

其次,该“词典 + 语法书”模式认为复杂的表达并不是储存在大脑中的,而是按照规则产生的。这样以来过分强调了语法规则的能产性。其实,语法规则是从大量的用法中归纳出来的。另有大量的用法不符合语法规则。学习语言就是学习“词典 + 语法书”过分夸大了语法规则的概括性。

最后, Taylor 教授以成语为例子进一步谈了“词典 + 语法书”的弱点。Taylor 主要利用很多语言表达的习语特性(idiomacity)展开讨论,指出“词典 + 语法书”的模式对习语等的生成机制没有足够的解释力,而习语和一些固定搭配在语言中占有相当大比例。针对这一点, Taylor 分门别类地列举大量的例子来加以说明: 首先,对于像 kick the bucket 这样的成语短语,其语义之间看不出内在的联系(以前也许是有理据的现在看不出来了)。它们的句法是正常的,但习语的整体意义却不同于它的组成成分的词义总和。它们不可以根据“词典 + 语法书”模式无限生成。其次,像 in short 这样句法很奇特的固定表达,也不能套用上述模式来无限生成,如, in large 是无法接受的。再如,像 make hay, by dint of, what's more 这样的俗语、固定搭配和套话等,也同样不能无限生成。简言之,“词典 + 语法书”模式对成语的创造没有强有力的解释。而认知语言学的解释却相对合理得多。认知语言学是基于用法的(usage-based),认知语言学对语法规则的解释很多是来自对语料的解释,因此其解释能力大大增强。认知语言学把结构(construction)看成是一个范畴。

Taylor 在下一讲,即第四讲中介绍了认知语言学对语法规则的解释。因此,第三讲和第四讲是姊妹篇,第三讲是对传统理论的介绍,是一个背景,第四讲才是 Taylor 教授要讲的关于语法规则的核心。

第四讲

Rules (2)

规则(2)

本讲是第三讲的继续,主要讨论认知语言学对语法规则的解释。Taylor 引入认知语言学中图式(schema)和实例(instance)的概念。图式是个例的抽象和概括。认知语言学中的图式可以认为等同于传统语法中的规则,也就是 rules 或者 grammatical rules。Taylor 教授是这样定义图式的: A schema is a unit, which captures what is in the common amounts of a range of instances. Each instance elaborates the schema in different ways. Taylor 教授用了许多具体例子来阐述认知语言学对图式、实例以及图式的作用的观点。

首先, Taylor 用可数名词的单数和复数为例子来阐述图式。传统语法告诉我们在单数名词后面加 -s 就可以构成复数。名词的复数几乎是英语语法中最简单的一类变格法则。但是,是不是可以这么理解:人们会使用名词的复数形式就代表了人们的大脑确实储存着可以生成无限复数名

词的规则呢? Taylor 介绍了 Berko 做的一个有名的实验,在学龄前儿童和低年级儿童中做一个测试,看他们是否已经掌握了名词的复数变格法,并且能够成功地应用到语言使用当中去。但结果发现,当名词的结尾类似复数形式的时候,儿童认为它们是当然的复数,并不再加 [s] [z] [iz]。

Taylor 又介绍了有关于词汇判断的试验。当受试者看到电脑屏幕上出现单词时做出 YES 或 NO 的判断,比如看见 cat 就按 YES,看见 tte 就按 NO,因为这个 tte 不是英文单词。试验表明某可数名词,如果它的复数形式比单数形式词频高,那么判断所用时间就要短于该词的单数形式。

也就是说,通过这些实验我们可以发现,孩子们在大脑中不是储存了生成名词复数的语法规则。认知语言学认为人们具有复数的图式,也就是 [N+s] 这样的图式。这种图式是对许多实例的抽象,是在 dogs, cats, tables, boys 等基础上形成的。随后, Taylor 又用动词的过去式来进一步阐明这一观点。

通过这些讨论, Taylor 阐明了认知语言学的语法观,即语法是基于用法基础上的。这也同时阐释了认知语言学是 usage-based approach 的真正含义。

在介绍了图式、实例,和认知语言学的语法观之后, Taylor 对图式进行了较为深入的探讨。介绍了 schema competition, schema conflict 等。Taylor 指出,每一种规则都有特例,比如说 men, women, children, oxen, aircraft 等等。其实,即使是名词的复数变化,也会有多种不同的图式。

Taylor 用了一个非常典型的例子 hamburger, 根据牛津当代大词典, hamburger 一开始被拆分为 hamburger+er 的结构。那么,是什么原因使它现在演变称 ham-burger 的形式了呢? 首先,与 ham 无关,汉堡包并不是由 ham 做成的,其次,当 hamburger 一开始被拆分时, burger 并不是一个词素。而现在 burger 可以被当作一个独立的单词使用。Taylor 认为这可能与读音有关。英语中一些复合词,重音往往落在首个词素上。这样以来就使得 ham 和 burger 分离。

同样的一个问题,为什么我们不把 meat 拆分成 m+eat? 为什么我们不把 hear 拆分成 h+ear 呢? 原因很显然,英语中没有在动词前面添加一个辅音字母成为一个新的独立单词的图式。

最后, Taylor 试图用图式理论解释介词的用法。他介绍了一些含有介词用法的复杂的情况。例如:

- (i) He ran round the corner.
- (ii) He lives round the corner.

第一句中的 round 指的是一段路程。而第二句中的 round 则指的是这段路程的终点。其实,在很多表示路径的介词中都存在着这样多义现象。

- (i) Walk down the street.
- (ii) His house is down the street.
- (iii) Walk over the hill.
- (iv) They live over the hill.

当然,并不是所有的介词都可以有两个不同的含义。比如: via

- (i) Fly to Beijing via Singapore.

*Beijing is via Singapore.

- (ii) I drove my car into the wall.

*My car is into the wall.

总之,语法规则就是由基于用法而形成的无数个图式组成的。我们学习或者掌握一种语言,并不仅仅是学习一些简单的词汇,更重要的是了解语言的这些图式。在本讲中, Taylor 教授实际上初步介绍了认知语言学中的构式语法理论(construction grammar)。

第五讲

The Encyclopedic Scope of Semantics 意义的百科观

在本讲中, Taylor 主要讲解了认知语言学的语义观,即意义的百科观。语义学中一个很普遍的观点就是要将人们的语言知识和人们对世界的常识区别开来(这一区别也常被表述为字典与百科全书之间的区别)。Taylor 在这一讲中谈到,认知语言学认为,语言知识,尤其是词语的意义是离不开人们的百科知识的,二者之间没有明确界限。语言的意义是建立在人们的经验和常识的基础上的。因此,语言知识和人们对世界的百科知识之间没有绝对的严格的分界线。一个很简单的例子,成熟的香蕉是黄色的,这是人们的常识。香蕉的词义中本不含有黄色的意义。香蕉就是一种水果。这一常识逐渐融入词义中,也就是说黄色变成了香蕉的词义的一部分。

本讲开始首先介绍了分析性真值(analytic truth)和综合性真值(synthetic truth)的区别。含有分析性真值的句子指单从语义上来看就知道是绝对正确或错误的句子,而综合性真值句子则指只能根据语言之外的现实世界的知识才能断定其正确与否的句子,比如:

- (1)正方形有四条边。
- (2)这个正方形是黄颜色的。

第一个句子是分析性的,我们只通过词义就能判断它必须是正确的。因为四个边就包含在正方形的定义中。第二个句子是综合性的,我们只能

看到现实中的那个正方形的颜色才能下结论说这个句子是正确还是错误。从这一点 Taylor 又引申出了另一语言学术语,即蕴含关系。正如前文中所举的例子:“正方形有四条边”,那么句子“这是一个正方形”就蕴含着“它有四条边”。

但进一步来说,这种分析性、综合性的区别也有它的不足之处。首先就是分析性与综合性的区别并不总是非常明确的。比如按人们常识哺乳动物则蕴含着胎生这一意义,那么鸭嘴兽呢? 另外几个例子:

(3)猫是一种动物。

(4)我的父亲是一个女性。

(5)2 加 3 等于 5。

根据前文讲述以上三个句子应属于分析性句子,只根据其字面意义就能判断其正确或错误。而从另一角度来看,如果,假设某一天发现猫其实并不是我们原以为的动物,而是被外星人所控制的某种机器生物,也许某天因为医学和科技的发展,可以使得句(4)成为一种现实呢。如果我有两个,你有三个,其中一个是我们共享的,那么 2 加 3 就是四了。也就是说看似分析性的句子有时也要根据现实世界的变化的实际情况而定,那么分析性和综合性的区别就不是那么的明确了。

然后, Taylor 又进一步阐述认知语言学的语义观。Taylor 认为英语单词的运用和搭配常常涉及到人们的百科知识或常识,如何理解复杂的句子常依赖于不同角度的常识,百科常识也会影响意义的变更和延伸,单词的不同意义只能以百科常识为背景,借助认知语域(domain)、脚本(script)、框架(frame)和认知模式来把握。

然后 Taylor 又以实际例子,讲解了认知语域、脚本和理想化认知模式。其中还提到了语言中常见的类比现象,比如“塞万提斯是西班牙的莎士比亚”。

讲座的最后, Taylor 归纳了语言中关于认知模式的常见的几种不同观点,其中包括理想认知模式、管道模式、词典加语法书的模式等。这些认知模式都对词汇的意义产生影响。尤其是理想化认知模式,可以说处处可见。它们是“理想化的”是因为它们是简化了的,它们非常有用,但是不一定和现实完全对应。

本讲的核心是阐述认知语言学的语义观,即意义来自客观世界,语言知识根植于百科知识,语言知识和百科知识之间没有明确界限。

第六讲

Construal of Space 对空间的识解

Taylor 在本讲阐释了空间识解在英语中的具体体现。主要考察英语为母语的人怎样识解空间并形成概念。英语中表达空间的词汇主要包括介词、副词、运动动词、方位名词等。在本讲中, Taylor 主要从认知角度谈及介词和表示运动的动词的意义。

Taylor 首先介绍了描述空间关系时使用的两个重要术语 figure (焦点) 和 ground (背景)。前者是说话人的注意力的焦点所在, 它的描述要通过背景来实现。介词的意义之一就是落实焦点的具体位置。比如说在句子 The book is on the table 中, book 的方位的确立要依赖背景, 即 on the table。焦点和背景也是可以互换的。在句子 The table is under the book 中, the table 就变成了焦点, the book 就是背景。有时候, 背景是可以隐含的。如在句子 The boss is in (the office) 中, the office 就是隐含信息。此时, 介词 in 就变成了副词。

接着 Taylor 讲授了介词意义的几个主要分类, 包括静态、运动、简单和复杂等特征。例如, 在 drive around in the city 中, in 是静态用法, 而在 drive into the city 中, into 是动态用法。

介词是多义性很强的一个词类。在英语中确定焦点的方式是通过说它是怎么到那儿的。如, The stamp has been attached to the envelope 和 The stamp is on the envelope 形成对比。空间表达式倾向多义性, 它们也倾向于和大量的固定用法联系起来, 包括短语动词的用法。在空间用法上, 很多介词还有非空间意义, 主要以 with, on, in, at 等为例说明了这一点。Taylor 认为英语介词含有的信息量很大, 英语属于 preposition language。

为了更深入讲解介词的意义。Taylor 进一步介绍几个重要的概念, 包括 Path, Source, Goal, Place, Motion, Manner 和 Cause 等。例如, 静态的介词其意义常常既可以表示地点 Place, 也可以表示目的 Goal。

例如, the picture on the wall 和 hang the picture on the wall。前者中 on the wall 表示地点, 后者 on the wall 表示目的。Taylor 随后又介绍了不同的语言中对空间识解的不同从而导致了介词的不同意义。

Taylor 在谈及运动动词时, 主要是通过讲解运动事件来举例的。运动事件有一系列的成分组成, 包括运动事实、运动方式、运动物体、运动路径、背景、运动的起源和目标。这些组成部分在不同语言中是不同的。在英语

中单词 swim 表示运动方式,介词短语编码路径和方式。然而在法语中,动词指编码运动这一事实,运动方式的编码是由副词短语完成的。因此,在英语中我们说 I swam across the river,而法语的句子则相当于英语的 I crossed the river swimming。英语中我们说 I ran around the garden,法语的句子则相当于英语的 I circled the garden running。

接着 Taylor 区分了两类重要的运动动词:纯运动动词,如 enter, exit, surround, ascend;表方式的运动动词,如 run, sprint, limp。事实上英语中存在大量的表示运动方式的运动动词。

全讲中, Taylor 站在认知语言学的高度,从对空间识解的角度用大量的实际例子谈了英语中表示空间概念的介词、运动动词等的意义。

第七讲

Metaphor, Metonymy, and Blending 隐喻,转喻及概念整合

Taylor 在本讲主要介绍了以 Lakoff 为代表的概念隐喻理论并指出它存在的问题,并介绍了 Fauconnier 和 Turner 的概念整合理论。

在西方,隐喻研究至今有两千五百多年的历史。无论是在语言学还是在哲学领域,它一直备受关注。但人们往往只把它当作一种修辞手段。Lakoff 打破了这种传统隐喻观,认为隐喻不仅存在于文学作品中,还存在于日常生活的语言里。Lakoff 发现隐喻的表达方式可以形成一个系统。这个系统和另外一个语域的表达方式构成一一对应关系。这种对应关系便形成了一种投射,即从源域(source domain)映射到目标域(target domain)的系统映射。这种映射关系便是概念隐喻。

Taylor 谈到的例子中的映射关系所蕴含的概念隐喻表达式为“目标域是源域”。隐喻的实质是跨域映射,是用一个具体的语域去描述另一个相对抽象的语域。这种一一对应关系即为概念隐喻(conceptual metaphor)。概念隐喻与实际生活中的语言表达构成了图式和实例(schema and instance)的关系。映射是抽象的、概括的,实例则是概括的具体体现。接下来, Taylor 又举例解释概念隐喻中的一种——管道隐喻(conduit metaphor)。管道隐喻是关于我们在日常语言和交际中存在的将思想视为容器的概念隐喻,隐喻表达式为 IDEAS ARE OBJECTS。

隐喻种类多样,相同事物可以有不同的隐喻。比如思想,既可隐喻成空间位置(Ideas are locations),也可隐喻成物体(Ideas are objects)。同一个隐喻,由于观察角度不同,同样会产生不同的理解方式。比如 Let's move